

Primaria

Yine pokchi gimat kale

yine



Saberes de los pueblos - 3°



PERÚ

Ministerio
de Educación

La ciudadana y el ciudadano que queremos



Yine pokchi gimatkale





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

Yine pokchi gimatkale

Saberes de los pueblos - 3° Primaria - Yine

©Ministerio de Educación
Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2023
Tiraje: 250 ejemplares
Impreso en agosto 2023

Elaborador

Rittma Urquia Sebastián

Revisión lingüística

Rittma Urquia Sebastián

Asesoría y revisión técnica (Digeibira-DEIB)

Josué Rodríguez Gonzales

Diseño y diagramación

Luz María Ataucuri García

Ilustraciones

Archivo Digeibira-DEIB

Cuidado de la edición

Marleny Rodríguez Agüero

Se terminó de imprimir en agosto 2023,
en los talleres gráficos de Pacífico Editores S.A.C.,
sito en Jr. Castrovirreyna 224 - Interior 1.er piso,
Urb. Azcona, Breña, Lima - Perú

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del
Perú: N° 2023-06825

Todos los derechos reservados. Prohibida la
reproducción de este libro por cualquier medio, total o
parcialmente, sin permiso expreso de los editores.
Impreso en el Perú/*Printed in Peru*

GEKAKGINA

Queridas niñas y queridos niños:

Este texto de lectura es para ustedes, para que les ayude a ampliar sus conocimientos sobre diversos temas de manera entretenida. Lo ha elaborado con mucho cariño una maestra para que ustedes puedan disfrutar de su lectura con el apoyo de su profesor o profesora, pero también de sus padres, abuelos y otros familiares.

Las lecturas que encontrarán en este texto les ayudarán a mejorar sus capacidades de expresión oral y escrita en su lengua materna, a valorar a su familia, a respetar a la naturaleza, a cuidar el medio ambiente en el que viven y a conocer un poco más de su cultura. Les ayudará también a convivir en armonía con las demás personas con las que se relacionan en su casa, en la escuela y en la comunidad.

La información que encuentren les permitirá reforzar sus diversos aprendizajes. Estamos seguros que les gustará y que aprenderán muchas cosas interesantes.

¡Buena suerte, a leer y conocer de nuestros saberes con mucho cariño!

Ministerio de Educación

RukshikikowaKa

Gekakgina	3
Gatjirchi ga wa gajirchi yimak yana gimekaginna gimatkalchi	7
Tyogimatanru tumatkale gajirchi tpinitna tomekagine satumnu rumatinripna	9
Gimyejrutachri pinitikolu	11
Kamchipga yayixkakanruna pinitikolu	13
Pagixanu wukaletlu pinitikolu	15
Kamejirune gimatgojretkaklewatinri	17
Gi rixpoko gitakota pagixamnunanika gitakluji	19
Rumatjiwetinrina	21
Gi rixpoko kamrutkota kashri	23
Gashgayi kamrutikolu	25
Yine yonga yegi	27
Kanawa kamrutikolu	29
Panchi kamrutikolu	31
Kgiyolikakle rixinripa pinitikolu	33
Rumat-shimagatinrina	35
Satni wa ginriklu	37
Gimnikakpachinni wa yine	39
Supru gitakinri papko gimatikolu	41
Yopri gekyawu gimatkalchi	43
Jipalo ga wa payko pinrechi gixkalurni	45
Girukotikolna mturune gajeryako gishpakachine	49
Gi rixpoko gognetkakotanu satu tsakachrina	51
Katjiwakalune kshanane ga wa gagmunane	53



Gatjirchi ga wa gajirchi yimakƿana gimeƿaginna gimatkalchi

Gatjirchi ga wa gajirchi, yimakinna gimeƿaginna satu gimatkalchi rumugƿaklewatƿana kigle gimwakaƿle rixinripna rawyawaƿayna gipokchina. Wane rixa galukotna wa meƿanchine rugakƿokowatƿana psoluko gijretlu poyagƿakanrupna pagogne kigle gwale rixinripna ƿagwafpirluymananuko.

Kataksuru yechno rixini, waneklu ƿoxa rijretlewata satu gatjirchi, pagixanu ƿamrurchi waneko ƿamrunanumtika.

Kigle gwale rixinripna gimoleneymana ga wa pimrineyma ƿoxa. Ga wa poyagƿakanruna ruyƿotikolna gatjirchi gijretyana wale jemanna.

Wanepnutƿoxa girchi, gikoƿirchi molchine jemƿalunepni. Wanna ƿoxa gijretna wugenenna, goyechnokawƿotuko ƿomyeka wgenetatkana wa yanimatinitƿa gaxawripa, ƿawaprikjixapƿatƿana. Wane runyatƿana ruyƿotƿatƿana wane china gijretƿotna: gimata gipashichanna tsrune ga wa tsrone mturune ƿoxa, gi ƿoxa ƿapnokatanna tsrune, gi wa merenepgi, gi wa gimopatlewatanu, gi ƿoxa pagixanu satunukokta nƿashishatanu, ƿgetwamonuklerunepgi ƿatnikta galuka gipxakotana gipxakanunna, ga wa pagixanu waneya gixinipa ƿapiksalewatanu.

Waty ƿsoluko gijretlu gi wa mpoyagƿakininapa gi ƿowuka giweƿlenapgi satumnu yayixlu ƿashichanungi waka gipnanuna. Watyenwa tsrune ƿgimatkalerune giƿƿole.



Tyogimatānru tumatKale gajirchi tpinitna tomeKagine satumnu rumatinripna

Gajrchinwa pinitna tomeKagine suxone. Gi rixpoko gimatletanruna giyampotu pagixagkaka, gi rixanu wala waneya tumretanru tumatkale. Xani gewi wetinri satu tumatkale waleni watye: petlu wa giyampotu rumata jiwetyapna mturone.

Muchinanu gosha tyanu gajirchi, tujgaplo wa gapacharamamta twaplo, wanepnute tanjetatkalo, ga wa tupriginika tyoshikpatatatkalo wane tushpaka pagitinitka wale pagi tapatjetatka wa gajirchi tumretpagitatkalu. Giyagni waleprikatkani, goyechnokawpotuko tkomyeka prikatatkalo tomeKagyo suxo mture, tanikatkalo kosina topawastsi yegi, tanika koxamtatkalu gapacharma pagi. Wane patkanwa tuspamyotinitkalo gapacharama pagi, kigle gemnuro tuspamyotatkalo.

Wane tixjetlo paprikamnunanuka ga wa paksurpotuko tpinitlo tomeKagyo.

Tali pinretinitkalo tjiwkakanutkalo, tyinuwaka genekletanutkalo jiweje wapgumkoyma, giyagni wa mturo gasrukinitkawa jiwlu, yiglepotunanuko tkosetsatanutkalu wapgu jiweieyma, wane tyimakananumtyalo tajiyo, wanepnutgalikakatka tumatamtatka giyampotunanuko wa mekanchi gi rixanu pinitkalurni. Gaga wane tixa pinretna gajirchi tomeKagine, wale chinanu wa suxone yine gimata jiwetachinni.



Gimyejrutachri pinitikolu

Gajirchinni wa gimata pinitlu gimyejruru,
galukta wa satu mturu pshinitsoykaka
rumyejrutini pachwalu kashichanru gi
koxa rumkashatana rumkanimka waleniko
saplewaktemtanatnaka. Giyagni watye
giknoginru mturu waka suxo mtureko. Gajirchi
gijgamtatkalo wakagwa wala tshishyatatka
wanepnute sato palto tukatkalu, katmerolu
twapatka, waleyma tyoxikatkalu walepga
yotpotanutka mturu, tukamokatkalu psolmaneyako.
Tali gikamokletinitkalu gipagi gixetachri
tapatjetatnaka wale pgamlugalo tyapjetanutka,
gaga walepatkanwa tsagmanetanutkalu mturu
gimyerjutachrina. Wanepnute tpoyitatkalu giptako
tutkatkalu. Wane patkanwa rugkokinitka
giyampotunanuko runro kashrijetamaktanru wa
rutakanatanru, temkatanutkalu giyampotunanuko
rutukamtanutka yayixachri. Wane rixa pinitkota wa
gimyejruru.



Kamchipga yayixka kanruna pinitikolu

Watye yayixlu kamchipga gikshikikolu ginna kokta kashicha tye yayixlu, gipejnu walapurunekokta kashichachrini seyni galikaka giyampotu pinitko. Gi wa giyampotu pinitkoklunu waneclu kamaklewata. Giyagni wa gajirchi giykotna ginrochine, gi wa gokayno potununanu giyaglotu wgenetanu, gi rixanu samenchi gokayno yaglotatatka, china gijretlewleta. Pamole satupje papko rixinitka matsotso yanumatatka samenchine koxa, walepapko yanumata suu china wa matsotso.

Giyagni wale pshinitsonnu, wane tuyapa wgenemtini wa ginrochi, walepga yoptotanatka wa mturni giyampotunanuko yayixamtanatka, raplimtanatka kasolnamamnunatkalu, maka kamchipga yoptotana rupwalokamtanatka. Wale pshinitsonnu wa gajirchi gijgatkalu satu kpinrewakleru gimatachri, wale yegi tanikatkalu mturu yayixachri, wale pinityaplu. Giyagni wale giyampotunaniko, rajpotseptagitatkalu yiripgayma psoluko gimane rajpotyalu, wanepnute kashromanetlu ga wa wane shikalewatyatka gajpoklu gima rajponanumtyawaklu kamchi giknokikolu shikalchi. Rali gajpokletinitkalu rapnagkaklu. Runro rugkakpokowakata ruxixinripa wane chinro: xani gi wa klunerukotka niikanu, xako popchigwalo, nikapa, koylo, kayonalo chinro. Nikanropni katatalo shima walani, kapiripa, kaplalo, ga wa patlu, giwlalurosha gi wa tsru tuwu putakanro, shima jimkaluro, ruranrupni gajiploga mushgalo wa mpinitakopshinri china wa pinitjeru.

Wanekoxlu kshana pinitikolu kamchipga yoptotachrina chinanu, gajirchine gimatlu wale, pastomxigi rukshikika, wale twapa gajirchi tjirga suretlu, wanepnute gimatu tametgatatkalu kachingemnuga rixinitka tkoshchekatkalu, wale tamgalutatkalu yayixachri mturu, gepxata pagogne tkatlu, mapa gogne potuko wane tixa pinretanru waneko rutukyatka. Watye gimatkalchi gi pagogneko nikawna gi rixanu gajirchi yimakna wugenewamtachine ga wa wanna yimakanna wugenna gishpamtachine.



Pagixanu wukaletlu pinitikolu

*S*atu yayixlu koxni wukalewlu, girchine chinanu gishpakachri mkagwakotu, pagixanu ginanshichkaluru nikinna, wale wukaletana mturni gashichachriwa. Petlu wa sato ginrochi, nikinro katsalo, giyampotunanuko tserugamtanuna mturupni, gi rixanu gashichachrinawanu, totnuga yapamta tnikanru wale yoptotatanatka wa muturni. Tseru tseru kashimtanatkalu klatamtagataa rixgichkamtana ga wa raplimtankoxa. Wane patkanwa gajirchi, kojwakanshinikanumtinitka, tempomgatkalo tshicho kluneru tnika, giyagni wala gigkaklo katsalo tnikinri, tumatinitka tujga gapumtatkalo wa katsalo, wala gapuko tpinitanutkalu wa mturu tukamoka pnatatkalu walepga tyoptokaklu, mapkata wane tixanru waneko rutukamtyatka gi wa ruchkapemtatka wa mturu. Pimrine pagixanune koxa gapnutna wa mturune, wannani kamejirune, goshgajene gepxoxamkoje jixirune ga wa pimrine nikchine ginanshichkalune. Gaga wane rixa pinitkotna wukalewatinna mturune, watye gimatkalchi gipagogneko nikawna girixanu gajirchi yimaklo tshicho ga wa tomekagine koxa wane rixa ya gimatkalemtna.



Kamejirune gimatgojretkaklewatinri

*W*anena kamejirune kgimatgojiklerune shikaleyma gigkaklewatachine kluneru giknoganu. Gajirchinwa gimatlu wa satu koshichi shikalewatini waka panchistsi yapa shikalemtini, wanna giyampotunaniko rumatatkana kluneru reta koshichi ga wa klu chinanu wane yapamta. Petlu wa chiklu sajgurje pjirewatini wane yanumamtya, maka kamshirone retatka wanepji gwachro sato suxo mishiwanu. Ga wa gixkatpotu wane sajgurjetya wane china: sheen, sheen, sheen chinamta. Giyampotunanuko gajirchi wane chinatka; tonshinikanuya katge mishiwanutka, tkojwaka nshinikanutatka, wane tixinina sato makloji tshicho tepomgatkalo pmushiwanatka xani chinro, waka sato suxo wane koxa gwachro kganururo reta, walapni mishiwanannatnaka. Giyagni gepi ksuru giknoginitka rumatatkana katu mishiwanatka ga wa jejipni wa toturu. Wane rixa gimatletapna muchikawa mishiwaninna yine. Maleshayna wanna makinatskigi gimatlewatachro seyni koshichiko gigkakapna.

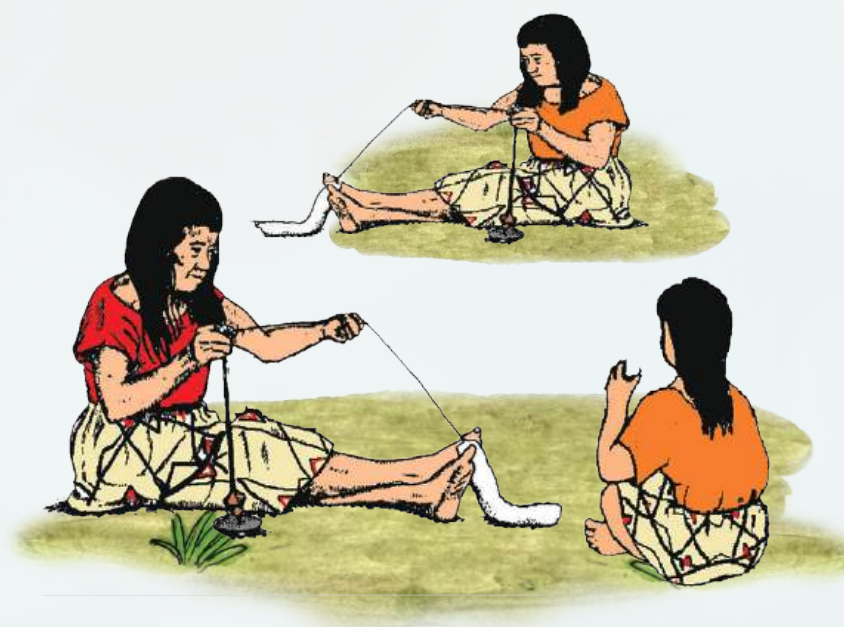


Gi rixpoko gitakota pagixamnunanika gitakluji

*G*ajirchi ga wa gatjirchi, wannanwa muchikawako yimakna gimekaginna psoluko rumatkalna. Xani gognenanu romkagita watye gimatkalchi, wa watjirunni yimakamtyawu gi wixpoko gitaklewletanu. Muchinanu gapka ksuru wetanu, gi wa kluchratakokta rixini ksuru gitaako, tuplakwagatinitka waneklunwa kigleru gitaklewlu papkotkanu. Giyagni wa gajirchi gipchikajitanutkalo santiraji, kakwaluji ga wa chiklayaji. Wane tanjityalu ksuru wane chinru, ksuru najityi tsrukaka rixinripa nutakle.

Magalewjemtinitka rapokatka wa walapuklu ga wa wane rixinitka wa ksatu. Goyechnokawpotuko rushpakamtatkana pejnuruneko gi wa nikaprikamtanna, wane gixachinepni wa gitaklewatanu. Giyagni rapokinitkana wa ksatu gatjirchi kamrujetatkalu mapa yopnapijene. Jejine mture kashichanrupa wannapni wa yopnajemtachinepa, wane gajxigi rutaklewamtanna suxone mture. Mapaji waka gepkoxamkoje rutakamtinrina kakwaluji waka chiklayaji. Ga wa gajirchi, pnuko gitaklewatya wanetsiko. Seyni gowukana tya wane tutaklo wa santiraji. Gi rixanu gi gopna tixyegitka wala myochiko jitopaginanumtika.

Rali gitaklewletimpatkana. Nikanru koxa rixixanna gi wa klo shimakotka niikashatanna satsemana rixixanruna gitaklu, ma rupnapchetinripa waneklunwa kigle gipcheklepotuplu gitaklu gi wa koxa nijewatanu. Ma nikanropnina kawyolu, gagamta gachijri wala kaka shima rixixanna ga wa pinro shimane. Wane rixa gitaklewletna goyechnokawpotuko yana gi rixanu waneklu giwa knijru gitaklupche, ga wa niikachine gitakinri gipa knijru nanunru gitakluni wale chinanni wa rixixka. Wane rixna wa yine rutaklewatinipna.



Rumatjiwetinrina

*S*atu mtu roga wa mturu, giyampotu gimatinripa, pinitkalunepni, gajirchi ga wa gatjirchi pinitna wanako rumatkalna. Tsrnena rixinitkana payokgipje walaputkana waneklutkanwa pinitkatkana. Ga wa giyampotu rumatanruna kamlukaka. Gi rixanu gajirchi ga wa gatjirchi pinitatkana, ksajiro pokgi poji yoshmakamyotkana, wala gashkotutanna rakotchinotanrona. Wanepnute gosha ranikatkana wane satu ksahana jixirjetikatkana. Waneklu gipa teyaka kamgalenanupna. Rali pinretkatkana gajirchi ga wa gatjirchi gijgapanutkalu kamrutanrupatkana, suxo mture yinuwaka jiwletanutka ga wa jeji mture yiniwaka kojita gimatletanutka gatjirchi yimakanutkalu wale.

Gajirchi genekatkalo jiweje, tomekagyo muchinani tyimaklo gitixpoko kashretanru wa jiweje wanepnute tkochnokatsatanutkalu wapgumko. Gaga wane rixa yimakotapna mturune muchikawa. Ga wa pimrine raluka gimatletinna wanepotuko retpokowakatya.



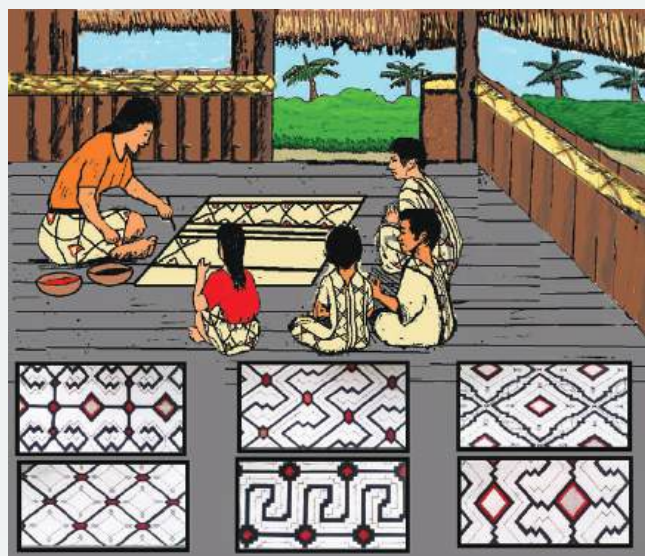
Gi rixpoko KamrutKota Kashri

*G*atjirchi ga wa girchi yimakna wugenna
jejine kashri kamrutinripatkana payokgipre
walapu rixinitka satu mturu. Waneklu
rumkata kashri kamruretatka. Muchinanu
ruma katslutanru gituru, gi wa klu ksurukokta
waneru, rupweretinitka waneklunwa ruma
gapgagatanutkalu. Wanepnute yimaka
yoxjeretanru, wane potuktananumtyalu katsluksu,
raliximpatkana, ranjetanutnakluna gemeruyma
tkachi meropatka. Waneklu gajeryako kashri
kamrutanutkana; kamrutanrupni muchinanu
kosojiru koshichi rugkajetinripna, wanepnute
shimagapi kamrutanutnaka, pawakapumnu
yimaakana mturune pnumni gixachri kashri.



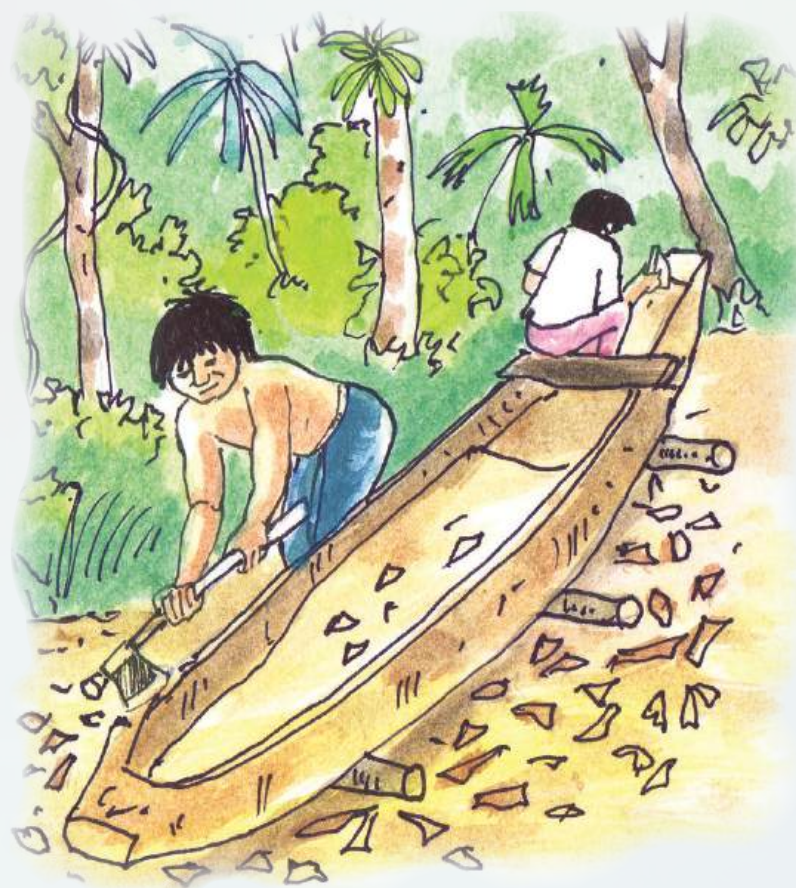
Gashgayi Kamrutikolu

*G*inrochi ga wa gajirchi yimakna wgenchine suxone, gashgaji kamruru matureyakawna. Topjiko ga wa kamlupji yimakikna, wa patsrujire waka payokgipre walapu rixinitkana mturone. Waneklu yinuwaka yimakotatkana kamrupityapluna pnunnu gixachri gashgaji kagliyma. Muchinanu gajirchi pingapkatanro tumekagyi, yopri shale gapka tukamokamyotanro, waneklu gipa gimatle kamgalenanuplo mturo. Tali pinretimpatkalo tenekanutkalo gimatu swata, wale tuchlipagitanutka soltuyma walepni wa yapjetanu wa kaglijpa. Muchinanu waneyapna kaglijpa, klatalu kagli waka pwalojpalu, gapacharama, yongaji, serolu, klatalu, popniru, sametane, yilicha, simpa ga wa paranta pata koxa wale pogayatasputinrina gashgaji. Wanepnute ginrochi tyimakanutkali tshicho gi rixpoko yapjetkotanu wa kaglijpa, kapchatanutkaluna gimutipagiyma rali kapchaletimpatkaluna, gipikaka tixanutkalu, wane yinuwaka kamruretinitkaluna gashgaji waka gimatu, kajpapago, kolpeto. Wane tyopukgananutmtya mturo tunro yimakananutmtlo. Gaga wane rixa yimakotapna wgenchine kamlukaka. Wanepnutkoxa rujretkana, wane china gajirchi; xakoka tsrone gixinipa wa getnanuwatinipa, giwa gijtukanru kaglijpa, gi rixanu gi wa kigle yanapgi gashgaji njimlewatininapa, pejnurupniko gipgotanuna china gijretletna. Wale psoluko rumatna wa mturone.



Yine yonga yegi

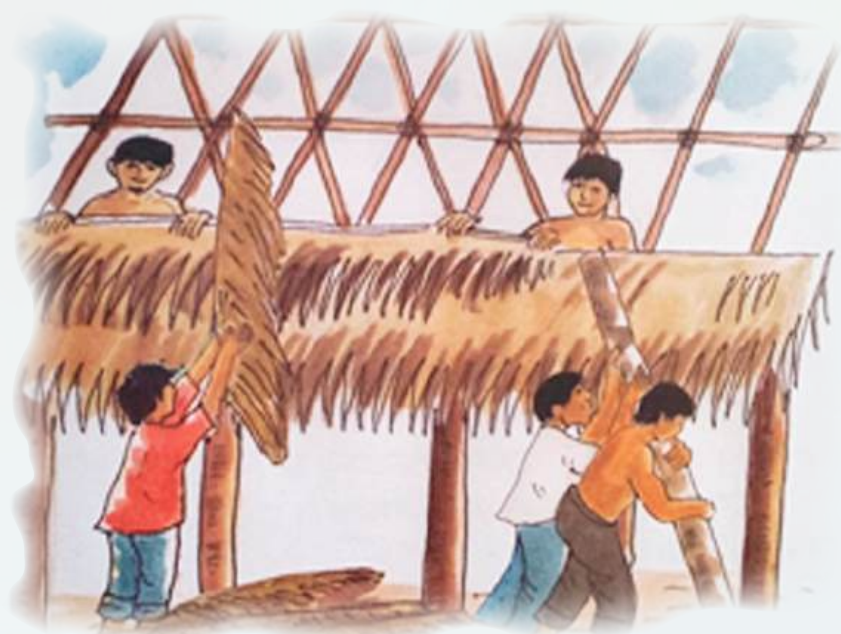
*M*uchikawako gajirchi ga wa ginrochi yimakna wgenchine yineru yonga. Seyni muchinanu pinitkona waneru satu kshana gimata yonmenu, wale reromyogkana suxone mture, rumata yonatinripna. Patsrujire ga wa payokgipre walapu rixinitkana yiniwaka yimakotatkana yonchi wa mturone gi wa kigle yonrepotupnachi seyni rumata kashichanutkalu yonchipi wale kamrutikolni wa jiwchi, yongaji gipchikatka masuswatyama, wane yochmonanumtanruna wa yonapitikaluru. Ga wa gixo pixkalutu yonchi yonga tyimakanro tshicho, waleni kayonalo yonga, mgenoklu jixiste, yonalu yonga, tlagwa yonga, knoyatga yonga ga wa pinrikaka. Muchinanu yonatanrupnina gichratane, wanepnute, jejine mkalu koshma, suxone stonre koxa, tsapane ga wa pinrikaka. Ginrochi yonatiniplu tsapa wane tetananumtini wgenchi, waneko koxa tumatini wala, wale tyimananumta mturo pasamajiya, gaga wane rixa gimatletluna yonchi.



Kanawa Kamrutikolu

*E*ejine kamrurni watye kamrurchi gi wa suxone kamrurni. Girchinni wa yimkapna wugenenna muchikawa kanawatewjenatinna. Muchinanu gapka rujganrona tsru gagmunane potukalo wannani gagmunane nyi giwaka: kanawga muna, kanawa muna, kshiyojru muna, yopo, jixriji muna ga wa sermunalu.

Muchinanu kayikanrona wanepnute yantagapkatanrona gipsoloto kanawa kamrutanna, yoprijitatkalona, tosta kamrutyatkalona wanepnute kachapitatkalona, rali yantaletinitkalona, yinuwaka gitlakletanrona wane patkanwa gagapitsayma yagotinitkalona wane potuko yapamtanu katutu jigamtyapatkalona. Taliximpatka koprotakatnaklona totji kamrutanutnakna yoshkopatanutkalona. Ga wa nikatinitkalona pogayatanutnaklona. Wanepnute suxo koywukatka, wale ruranna yokga rali kokletimpatkalona kanawa. Gixo yine chanixatka kwangixleru kosetyapatkalona gerotu kanawa goga tyanutka. Wane rixa kamrurewletapna muchikawa yine gimata gipxakakachinni wale yimkapxana mturune muchikawa.



Panchi Kamrutikolu

*M*uchinanu galikarpotni gwikowaka, waleni satu panchi kamrutikolu wane rixapluna: tenolu stsigi gapka yopkapjitna waka gagnuma shikolu ganaji stsigi, wanepnute rutkapetluna gishkitkaka, yostanamle, konatekna, ga wa gikwansatkakaje wanepnute katsluksu rutkapemtatkana.

Psoluko panchi tskero kamrutikolu gagapitsa gostutikalurni. Wanepnute nalsure washichkatka panchi, walepotuje shikolu gagajene panatachinni yine.

Ga wa gikwalnina chiretu wala kayakna ga wa rupgomtatlona, gagmunane giwaka pantapanrunina wanyi giwakane: ksuryopate stsigi, kapgajiru stsigi, pgamlugalo stsigi, potko stsigi; ga wa panchijene walenwa: sewaluje, chipreje, posuroje, chipaje, suprustaje, gokaje, jitaje ga wa gixlu wa shikolu gagaje.

Ga wa panawatinipna retanruna wa ksuru chrata gi wa mturuksuru chrata panawatanna ganikaji chrata riximpatka wa ksuru waneklu patkanwa panawatanutkana, waneklu shikowapjitanna gi wa giyampotuko rujpagapjitanna. Giyagni wa mturune koxa wale retna wane rumatyana, gi rixpoko kamrutkota satu panchi. Wale potu yimna wa yenewjetinipna panchi wgenejkaka kamrutna tsrune pixkapotuko yimna.



KgiyolikaKle rixinripa pinitikolu

Gatjirchinwa pinitna mekanchine, poyoli rixinripna ga wa kgapkake koxa rixinripna kashriyma. Wa payokipre waka yokgipi walapu rixinitka satu mturu, rumkata pinitkotatka kshanga ruranutka pikyaga, ga wa poptsitsiru rutkotka wane koxlu pimri kshana pinitkaluru. Gatjirchi gixkaklu wa gimekagyi wa pinikopshinri satu simana, gi wa mrolu nikanu gi wa koxa pokwalu nikanu, gi koxa shima girokokta nikashatanu, katatalopje, wale pejnunanuka ruykotyalu gimekagyi. Gi koxa klunerukokta ruranu koyga gi wa serolgako gajiplogapje ruranu. Wanepnutkoxa kyowukolni wa ginakokta nikashatinri, gike nijituko yoptotanu. Gi rixanu gi wa rumatkana wa suxone ranganuwatinna, pnute msho rushpakya wala nijitu nikinina. Wale chinanu gatjirchi giykopotutlu, rajiro nijitipje yoptotanu. Mturu rixiniwa gi wa koxa gosha rumkata yaleta walepje, giyagni ruru rumotsjeta wale retananumta gi rixpoko gigkaletna wa nikchine, wane rumatananumtya, tsru rixinipa wane potuko rixanu wa maklutimpatka. Giyagni rapokatka tsru rixinritka gosha yatka, muchinanu gapka rumugkaklewatna gimolene gosha yinripatka, wane yimpatka satu kshana kashromanetinitkawa wane gixachri potuko gosha yanutka. Pagixanu nikchi rugkimpatka gi wa nikanru kayinre gimolenepje nikanru, seyni gepi chininri rugkanrupa wale galikaka rumkata nikletanutka. Gaga wane rixna wa yine wale chinani poyolirinni.



Rumat-shimagatinrina

*R*shimagakleru rixinripa wa satu mturu gatjirchipni wa pinitanru, gi rixanu wannani satumnu kshana gimatachine. Tsrune yaka rixinitkana gimekaginna wa patsrujire ga wa pamole walapu rixinitkana pinitkatka mekanchi. Pachi kshanate rutkatka ga wa gakapla kshanate koxa rutka, gi rixanu wanna gipa shimaglenanna wanga wnaga gwachinni, wane shimangognenatyana gi wa kaspukanrona yotsnakininrona. Wale chinanu wanna kshanateko pinitka. Ga wa kshana girkoklunu gixixkalurupni waneklu ralirewata gi wa rixixkoklunu gike gaprimnunyi pnuteyaka gi wa kwajgojinatkalu mturni. Psoluko gixixkalurni tuwu, pochwalu ga wa gajiplogapje girka. Wale chinanu galukalurpotni gixlu waneklu psoluko muchkonu kshana renekyi giwa wane gixkoklunu psoluko muchkonu kaspukamtanyi.



Satni wa ginriklu

*M*uchikawa yine ginriklu koxa nikapyana gi
wa klu gognekokta runrikna. Tsrug gogne
ruknoakinipna waneklu gitsrukachi gitaklu gogi
giklu runrikanna wala nikanna meyiwatanipna.
Muchinanu gapka komoterune yegi yana wana,
ranjitna jitostskitlona wala ranikatkana rapga wane
ruchlityatkalona, wane pnute kojitayma rutaka
chichatatkalona waleyma yoshomtanutkalona, gi
gowukshininanuko tumemtanatka shimanepni. Wane
kashikyatkana yine pejnuruneko tsrone, tsrone,
maklojine, maklujine ga wa mturune koxa waneya.
Tsrugkakaklu koxa watye pixkalutu shimaglu rixna gi
rixanu maleshni shima tsrugaklu, rapgapje tukshikika.



Gimnikakpachinni wa yine

*K*atukta giyolikini pagixanu nikchi
rumapokini gipji, waka waneyna nikaluru
galixachritka, suxo patkanwa gapiksamtanutkana
tomolene ga wa tumwastsitanune. Tali
giwlaletinitka chanixatkana pejnuruneko
tapikanune tumyekshikaletka, wale jematkana,
wanna koxa ganika giwlaletatka wa suxo
yegi geneksalewatachropji, wane nikinitkana,
satkaka ganiklu wannako giwlale pnumnu gixa
poniknutachri niikaluru niikatkana. Shechimta
rukwekatkana wane gogno rutkapetaktaluna
nijitna. Wane retponiknutyaluna niikaluru.



Supru gitakinri papko gimatikolu

*G*i rixpoko gimatletapna wa yine tatskotimpatka wa supru ksatuya. Ganikaji walaputkani, yiniwaka gawraletatka ga wa rutlonje kaynotatka seyni gi wa gina reta maka supru wale kayno gatskotanutka. Giyagni yine rumatatkana wanna ralpokotatkana ksatu rumkinripna, pejnuruneko wugenenna ranikamtanutkana, ga wa gnunrochi ganikamtanutkalo tumatene. Gi rixanu wane ruwla najitinrona supru wa rukshikinipna wanepnute koxa tanikamtlu jimekapagi. Wane tyimaka nikletinna wa jimekapagi suprunaji yapjetkaluru gerotnajiko. Wale nikanna wannapa gipa poniknunanru wale. Gi wa psolgogneko nikalurni watye nijitchi pawalupje pakatkaka supru gitakini nikalurni, wale chinanu gi wa magamtna wa mturune wale rumnika wgenetna wa girchine. Gi wa mugletu nijitchini watye kiglerpotunanni muchkotlewatachrini.



Yopri gekyawu gimatkalchi

*W*atye koshichi gipa gimatkalerutunanni, satumnunanuko yimachrini. Giyagni wa yine wale gashichle roglu wgenetna kgimatkale rushpakiripa mturu. Gosha raniklu gituru yopri rujgiyawaka wane rinkiyanru yoprini. Giyampotunaniko koshpaka gashichetanru wangixachri niklota gituru gi rixanu gi wa ruyalgawa. Wanepnutkoxa suxo mture ganjemyotkalurni wa gishale tumata satumnu gimatletinripa giyampotuko, kagli kamruru gipa gimatkalenanuplo tyonre koxa tumatpotutanu gi wa shikjiwuplo wala mturo. Wane rixna wa yine wannako rumatkalnina.



Jipalo ga wa payko pinrechi gixKalurni

*W*alani sato tsro gagnuma pinrewatachro
koshpaka tsomnelewatachro, tsrune
ga wa mturune, mturone chinanni. Gi wa
katukokta gitlewatanu, satu tsru gimatchri
walepni wa pinrewatachripa. Wa koshpaka
kshitiniplo gixixachripni wa koshpaka kshitapanro,
goyechokawpotuko yanu ma ruyokakopshinna
wa yine, gepkoxamkoje gorapni wa yanutka.
Mapa gogne patkanwa rutanutkana yayixachine
ktsomnerune, seyni waleko girukotanna. Gaga
wane rixa pinretapkana muchikawa mturune
tsomnerune.



Jipalo ga wa payko pinrechi gixKalurni

 atnu wala kshaga wgeneji gitaakaluro,
wala koxni kiglerpotunanu tsomi
giylatachro, ga wa kgimatkalmenkoxni.

Wala tpiniprikatna twugenene ginrochi. Seyni
muchinanu ronotinitka ksuru. Gi wa klu gogne
kokta turka wa payko. Ginrochi yotunomta
goyechnokawpotuko tuchli suretatkalo payko
wanepnute tkatsogatlo sato cucharaya myapjetopni
gi wa gonu tutaako wale tutagatatkana mturune,
ga wa mturone, waleprika rushpa tsomnetatkana
gipnachrini gishpatanatka ruchkatyawakna. Wane
rixa pinitkotapna wa mturune muchikawa.



Girukotikolna mturune gajeryako gishpakachine

*S*ato ginrochi, muchinanu gishpaka
wgenetinitka, gajirchipni wa girukotanro
tshicho gishpaka wgenetachro, wanekluko
pinitkalurpatkani wgenchi, gi rixpoko tseruwakletko.
Gosha tyatka gajirchi, kshana tujgapatka
tpinityapatkalu mturu, gajeryako gishpakachri
ma kyayixale rixinripa. Gi koxa pagixanimnu
wukaletyapa, ga wa gichkomenu kshana
tkatanutkalu, sotlu kshanate ga wa pinrikaka
ga wa rixowninripa koxa kshana tkatlu. Giyagni
walepa mturu kigle tseruwnalerupni myayixkatuko
tseruwnanu.



Gi rixpoko gognetkakotanu satu tsakachrina

*S*atu mturu tsakini shimgapuyma,
wanemnuro ginrochi getachro xako
tsakapa mturu, ga wa tsakininatka giyampotuko
tkoshchekaprotlo platote tsajrurjekaklo wane
china gaka, gaka, gaka, gaka. Gi rixanu wa
gakapla gi pagogogneko tsaklo wa shima.
Giyagni wale giwakapni wa koshchetanna wa
tsakinipa mturu.



Katjiwakalune kshanane ga wa gagmunane

*P*soluko kshana pinrechi gixkaluru, waneya mukchoni pinrewatinri klu yayixlu kokta rumkata gitikakleta. Walenwa wixa gimatkale gasruganru ga wa walixlu rutukakyapwu. Wale girkoklunu rupnawkaklewata, wane rugkakpokowaklewatya satu yineru kpinrewakleru pixka potuko rixa. Waneru kshana gitukaklewatachri, ga wa wane koxlu kshana giylalewatachri. Galukta gi wa poyagkakinrina wa pinrewatachri chinyawaklu wa satu yayixachri, ma ruxixkokluni kshana, rumtiwnana koxna wanna giyagni kagwakpiratkalurni kshana, gagmunane, gi rixanu wanna pejnuruneko kginrotjiwaka.

Kginrotjiwakalunni wanni gayapa girkoklunu tupnawkaklewata, wane tugkaklewatya kluneru kshana pinitanu. Ga wa piñonisi klatalu koxa kginro, wala gaplitkalurni tkoshpaklu gasergalchi, tpowrata nanwaklewata, merchi giknokachroni. Ga wa piñonisi serolu wala kginrolni gi wa tsronanukni suxni. Giyagni wa pjirgasuretiniplo, muchinanu panjitanro tunro, wangixachri potuko jirgasuretanro, ga wa posugwuru, gakaka sure, ga wa wuolsure yayixlu koxa kigleyalunni wanna. Goyechnokawpotuko koshpaka wa rimiryo gi wa yotunotawana yine waneklunwa tpinrewata. Ga wa rumkimpatkana waneklu pinitinitkawana. Wane koxna gagmunane pinrechine gipata girikalune ga wa gikshi koshpakikalune. Wane rixa pinretapnawana yine.



El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que con-

formamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

Banco del Libro

INSTITUCION EDUCATIVA:								
DEPARTAMENTO:				PROVINCIA:				
^DISTRITO:								
Año	Grado	Sección	Nombres y apellidos del alumno	Código*	Condición del libro ^			
					Recibí	Firma del Padre	Entregué	Firma del Padre

* Código = Número de orden del alumno Condición del libro:

- A = Nuevo, completo, limpio, sin deterioro.
 B = Completo, se puede borrar algunas marcas, sin deterioro.
 C = Con marcas que no salen y con deterioros subsanables.
 D = Inutilizable, requiere reposición.

¿Cómo cuido y limpio mis libros?

- Forro mi libro con plástico o papel y le coloco una etiqueta.
- Limpio mi libro con una franela.
- Uso mi libro con las manos limpias y en lugares apropiados.
- Realizo las actividades en un cuaderno u hojas de trabajo, sin rayar ni escribir en mi libro.
- Evito doblar las puntas y que se manche con líquidos o dulces.



¡Cuido los libros porque otro niño los utilizará el próximo año!

SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA NACIONAL



HIMNO NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1.- Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2.- Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3.- Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4.- Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5.- Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6.- Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7.- Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8.- Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9.- Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10.- Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11.-

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12.- Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13.-

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

Artículo 14.-

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15.-

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16.-

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17.-

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18.- Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19.- Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20.-

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21.-

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22.- Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23.-

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24.-

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25.-

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26.-

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27.-

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28.- Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29.-

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30.- Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.